

Polski

Instrukcja obsługi – Uchwyt rowerowy

1. Zastosowanie

Uchwyt rowerowy służy do bezpiecznego mocowania telefonu komórkowego lub innego urządzenia na kierownicy roweru.

2. Sposób użytkowania

- Zamontuj uchwyt na czystej, suchej i odpowiednio wyprofilowanej części kierownicy.
- Upewnij się, że wszystkie śruby lub zaciski są solidnie dokręcone.
- Umieść urządzenie w uchwycie, dostosowując zacisk tak, by stabilnie je trzymał.
- Przed jazdą sprawdź, czy uchwyt nie przeszkadza w swobodnym ruchu kierownicą.

3. Pielęgnacja i konserwacja

- Czyść uchwyt wilgotną ściereczką, unikając silnych środków chemicznych.
- Regularnie sprawdzaj stan śrub, zacisków i powierzchni uchwytu pod kątem zużycia lub uszkodzeń.

4. Utylizacja

- Zużyty uchwyt wyrzuć do kontenera przeznaczonego na odpady z tworzyw sztucznych i metali zgodnie z przepisami lokalnymi.

English

User Manual – Bicycle Holder

1. Purpose

This bicycle holder is designed to securely attach a mobile phone or other device to a bike handlebar.

2. Usage Instructions

- Mount the holder on a clean, dry, and appropriately shaped section of the handlebar.
- Ensure all screws or clamps are tightened securely.
- Place your device in the holder, adjusting the clamp so it holds the device firmly.
- Before riding, check that the holder does not obstruct the free movement of the handlebar.

3. Maintenance

- Clean the holder with a damp cloth, avoiding harsh chemicals.
- Regularly inspect the screws, clamps, and holder surface for wear or damage.

4. Disposal

- Dispose of the holder in a suitable plastic and metal recycling container according to local regulations.

Čeština

Návod k použití – Držák na kolo

1. Účel

Držák na kolo je určen k bezpečnému upevnění mobilního telefonu nebo jiného zařízení na řídítka jízdního kola.

2. Pokyny k používání

- Připevněte držák na čistou, suchou a vhodně tvarovanou část řídítek.
- Ujistěte se, že všechny šrouby nebo svorky jsou pevně utaženy.
- Vložte zařízení do držáku a upravte svorku tak, aby jej spolehlivě držela.
- Před jízdou zkontrolujte, zda držák nebrání volnému pohybu řídítek.
- Uistite sa, že všetky skrutky alebo svorky sú pevne dotiahnuté.
- Vložte zariadenie do držiaka a nastavte svorku tak, aby ho spoľahlivo držala.
- Pred jazdou skontrolujte, či držiak nebráni voľnému pohybu riadidiel.

3. Údržba

- Čistěte držák vlhkým hadříkem a vyhýbejte se agresivním chemikáliím.
- Pravidelně kontrolujte šrouby, svorky a povrch držáku, zda nejsou opotřebované nebo poškozené.

4. Likvidace

- Vyřazený držák zlikvidujte jako plastový a kovový odpad v souladu s místními předpisy.

3. Údržba

- Čistite držiak vlhkou handričkou a vyhýbajte sa agresívnym chemikáliám.
- Pravidelne kontrolujte skrutky, svorky a povrch držiaka, či nie sú opotrebované alebo poškodené.

4. Likvidácia

- Nepotrebný držiak likvidujte ako plastový a kovový odpad v súlade s miestnymi predpismi.

Slovenčina

Návod na použitie – Držiak na bicykel

1. Účel

Držiak na bicykel je určený na bezpečné pripevnenie mobilného telefónu alebo iného zariadenia na riadidlá bicykla.

2. Pokyny na používanie

- Pripevnite držiak na čistú, suchú a vhodne tvarovanú časť riadidiel.

Deutsch

Bedienungsanleitung – Fahrradhalter

1. Verwendungszweck

Der Fahrradhalter dient der sicheren Befestigung eines Mobiltelefons oder eines anderen Geräts am Fahrradlenker.

2. Benutzerhinweise

- Bringen Sie den Halter an einer sauberen, trockenen und passenden Stelle des Lenkers an.
- Achten Sie darauf, dass alle Schrauben oder Klemmen fest angezogen sind.

- Platzieren Sie Ihr Gerät im Halter und stellen Sie die Klemme so ein, dass es sicher gehalten wird.
- Überprüfen Sie vor der Fahrt, dass der Halter die Lenkbewegung nicht behindert.
- Розмістіть пристрій у тримачі, відрегулювавши затиск так, щоб він надійно утримував телефон.
- Перед поїздкою перевірте, чи не заважає тримач вільному обертанню керма.

3. **Wartung**

- Reinigen Sie den Halter mit einem feuchten Tuch und vermeiden Sie aggressive Chemikalien.
- Überprüfen Sie regelmäßig Schrauben, Klemmen und die Oberfläche des Halters auf Verschleiß oder Beschädigungen.

4. **Entsorgung**

- Entsorgen Sie den Halter in einem geeigneten Behälter für Kunststoff- und Metallabfälle gemäß den örtlichen Vorschriften.

3. **Догляд та обслуговування**

- Протирайте тримач вологою ганчіркою, уникаючи агресивних хімічних засобів.
- Регулярно перевіряйте стан гвинтів, затискачів та поверхні тримача на наявність зносу чи пошкоджень.

4. **Утилізація**

- Утилізуйте тримач для велосипеда відповідно до місцевих правил поводження з пластиковими та металевими відходами.

Українська

Інструкція з експлуатації – Велотримач

1. **Призначення**

Велотримач призначений для надійного кріплення мобільного телефону або іншого пристрою на кермі велосипеда.

2. **Рекомендації щодо використання**

- Встановіть тримач на чисту, суху та відповідно сформовану ділянку керма.
- Переконайтеся, що всі гвинти або затискачі надійно затягнуті.

Română

Instrucțiuni de utilizare – Suport pentru bicicletă

1. **Destinație**

Acest suport pentru bicicletă este destinat fixării în siguranță a unui telefon mobil sau a altui dispozitiv pe ghidonul bicicletei.

2. **Instrucțiuni de utilizare**

- Montați suportul pe o zonă curată, uscată și potrivită a ghidonului.
- Asigurați-vă că toate șuruburile sau clemele sunt strânse ferm.

- Plasați dispozitivul în suport și reglați clema astfel încât să îl mențină stabil.
- Verificați înainte de a porni la drum că suportul nu împiedică mișcarea liberă a ghidonului.

3. Întreținere

- Curățați suportul cu o cârpă umedă, evitând substanțele chimice agresive.
- Verificați periodic starea șuruburilor, clemelor și a suprafeței suportului pentru uzură sau deteriorări.

4. Eliminare

- Eliminați suportul de bicicletă într-un container adecvat pentru plastic și metal, conform reglementărilor locale.

Magyar

Használati útmutató – Kerékpártartó

1. Rendeltetés

Ez a kerékpártartó mobiltelefon vagy más eszköz biztonságos rögzítésére szolgál a kerékpár kormányán.

2. Használati utasítás

- Szerelje fel a tartót a kormány tiszta, száraz és megfelelő alakú részére.
- Ügyeljen rá, hogy minden csavart vagy rögzítőelemet megfelelően meghúzzon.
- Helyezze a készüléket a tartóba, és állítsa be a rögzítőt, hogy stabilan tartsa.
- Indulás előtt ellenőrizze, hogy a tartó nem

akadályozza a kormány szabad mozgását.

3. Karbantartás

- Tisztítsa a tartót nedves ronggyal, kerülve az erős vegyszereket.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok, rögzítőelemek és a tartó felületének állapotát kopás vagy sérülés jelei miatt.

4. Ártalmatlanítás

- A kerékpártartót az előírásoknak megfelelően, műanyag- és fémhulladékként kell kidobni.

Български

Инструкции за употреба – Велосипеден държач

1. Предназначение

Този велосипеден държач служи за сигурно закрепване на мобилен телефон или друго устройство към кормилото на велосипеда.

2. Инструкции за употреба

- Монтирайте държача върху чиста, суха и подходящо оформена част от кормилото.
- Уверете се, че всички винтове или скоби са здраво затегнати.
- Поставете устройството в държача и регулирайте скобата така, че да го държи стабилно.
- Проверете преди каране дали държачът не пречи на

свободното движение на кормилото.

ελεύθερη κίνηση του τιμονιού.

3. Поддръжка

- Почиствайте държача с влажна кърпа и избягвайте агресивни почистващи препарати.
- Редовно проверявайте състоянието на винтовете, скобите и повърхността на държача за износване или повреди.

4. Изхвърляне

- Изхвърлете велосипедния държач в подходящ контейнер за пластмасови и метални отпадъци, съобразно местните разпоредби.

3. Συντήρηση

- Καθαρίστε τη βάση με ένα νωπό πανί, αποφεύγοντας επιθετικά χημικά καθαριστικά.
- Ελέγχετε τακτικά τις βίδες, τους σφιγκτήρες και την επιφάνεια της βάσης για φθορά ή ζημιές.

4. Απόρριψη

- Απορρίψτε τη βάση ποδηλάτου σε κατάλληλο κάδο για πλαστικά και μεταλλικά απόβλητα, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης – Βάση Ποδηλάτου

1. Χρήση

Αυτή η βάση ποδηλάτου προορίζεται για την ασφαλή στερέωση κινητού τηλεφώνου ή άλλης συσκευής στο τιμόνι του ποδηλάτου.

2. Οδηγίες χρήσης

- Τοποθετήστε τη βάση σε μια καθαρή, στεγνή και κατάλληλα διαμορφωμένη περιοχή του τιμονιού.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες ή οι σφιγκτήρες είναι καλά σφιγμένοι.
- Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση και ρυθμίστε το σφιγκτήρα έτσι ώστε να την κρατά σταθερά.
- Πριν ξεκινήσετε, ελέγξτε ότι η βάση δεν εμποδίζει την

Lietuvių

Naudojimo instrukcija – Dviračio laikiklis

1. Paskirtis

Šis dviračio laikiklis skirtas saugiai pritvirtinti mobilųjį telefoną ar kitą įrenginį prie dviračio vairo.

2. Naudojimo nurodymai

- Tvirtinkite laikiklį prie švario, sausus ir tinkamai suformuotos vairo dalies.
- Įsitinkinkite, kad visi varžtai ar spaustukai yra tvirtai užveržti.
- Įstatykite įrenginį į laikiklį ir sureguliuokite spaustuką, kad jis tvirtai laikytų įrenginį.
- Prieš važiuodami patikrinkite, ar laikiklis netrukdo laisvam vairo judesiui.

3. Priežiūra

- Valykite laikiklį drėgna šluoste, vengdami agresyvių cheminių priemonių.
- Reguliariai tikrinkite varžtus, spaustukus ir laikiklio paviršių, ar nėra nusidėvėjimo ar pažeidimų.

4. Atliekų tvarkymas

- Dviračio laikiklį išmeskite į atitinkamą plastiko ir metalo atliekų konteinerį, laikydamiesi vietos reikalavimų.

Latviešu

Lietošanas instrukcija – Veloturētājs

1. Pielietojums

Šis veloturētājs ir paredzēts drošai mobilā tālruņa vai citas ierīces piestiprināšanai pie velosipēda stūres.

2. Lietošanas norādījumi

- Piestipriniet turētāju pie tīras, sausas un piemēroti veidotas stūres daļas.
- Pārlicinieties, ka visi skrūvju vai skavu savienojumi ir stingri pievilkti.
- Novietojiet ierīci turētājā un noregulējiet skavu, lai tā to noturētu droši.
- Pirms braukšanas pārlicinieties, ka turētājs netraucē stūres brīvai kustībai.

3. Apkope

- Tīriet turētāju ar mitru drānu, izvairoties no agresīviem ķīmiskiem līdzekļiem.

- Regulāri pārbaudiet skrūves, skavas un turētāja virsmu, vai nav nolietojuma vai bojājumu.

4. Utilizācija

- Izmetiet veloturētāju attiecīgajā plastmasas un metāla atkritumu konteinerā, ievērojot vietējos noteikumus.

Suomi

Käyttöohje – Polkupyörän pidike

1. Käyttötarkoitus

Tämä polkupyörän pidike on suunniteltu matkapuhelimen tai muun laitteen turvalliseen kiinnittämiseen pyörän ohjaustankoon.

2. Käyttöohjeet

- Kiinnitä pidike puhtaaseen, kuivaan ja sopivan muotoiseen ohjaustangon kohtaan.
- Varmista, että kaikki ruuvit tai kiinnikkeet on kiristetty kunnolla.
- Aseta laite pidikkeeseen ja säädä puristin niin, että laite pysyy tukevasti paikallaan.
- Tarkista ennen ajoa, ettei pidike estä ohjaustangon vapaata liikettä.

3. Huolto

- Puhdista pidike kostealla liinalla, vältä voimakkaita kemikaaleja.
- Tarkista säännöllisesti ruuvien, kiinnikkeiden ja pidikkeen pinnan kunto

kulumisen tai vaurioiden varalta.

4. Hävittäminen

- Hävitä polkupyörän pidike muovi- ja metallijätteelle tarkoitettuun astiaan paikallisten määräysten mukaisesti.

plastični i metalni otpad, sukladno lokalnim propisima.

Hrvatski

Upute za korištenje – Držač za bicikl

1. Namjena

Ovaj držač za bicikl namijenjen je sigurnom pričvršćivanju mobilnog telefona ili drugog uređaja na upravljač bicikla.

2. Upute za korištenje

- Montirajte držač na čisti, suhi i prikladno oblikovani dio upravljača.
- Provjerite jesu li svi vijci ili stezaljke čvrsto pričvršćeni.
- Postavite uređaj u držač i podesite stezaljku tako da ga drži stabilno.
- Prije vožnje provjerite ometa li držač slobodno kretanje upravljača.

3. Održavanje

- Očistite držač vlažnom krpom, izbjegavajući agresivna kemijska sredstva.
- Redovito provjeravajte stanje vijaka, stezaljki i površine držača kako biste uočili eventualnu istrošenost ili oštećenja.

4. Zbrinjavanje

- Držač za bicikl odložite u odgovarajući spremnik za

Slovenščina

Navodila za uporabo – Nosilec za kolo

1. Namen

Ta nosilec za kolo je namenjen varnemu pritrdjevanju mobilnega telefona ali druge naprave na krmilo kolesa.

2. Navodila za uporabo

- Namestite nosilec na čist, suh in ustrezno oblikovan del krmila.
- Prepričajte se, da so vsi vijaki ali sponke trdno priviti.
- Vstavite napravo v nosilec in prilagodite sponko, da jo varno drži.
- Pred vožnjo preverite, ali nosilec ne ovira prostega gibanja krmila.

3. Vzdrževanje

- Nosilec očistite z vlažno krpo in se izogibajte agresivnim kemičnim sredstvom.
- Redno preverjajte stanje vijakov, sponk in površine nosilca zaradi morebitne obrabe ali poškodb.

4. Odstranjevanje

- Nosilec za kolo odložite v ustrezen zabojnik za plastične in kovinske odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.
-

Français

Mode d'emploi – Support de vélo

1. Utilisation

Ce support de vélo est conçu pour fixer solidement un téléphone portable ou un autre appareil sur le guidon du vélo.

2. Instructions d'utilisation

- Fixez le support sur une partie propre, sèche et adaptée du guidon.
- Assurez-vous que toutes les vis ou pinces sont bien serrées.
- Placez votre appareil dans le support et ajustez la pince pour qu'il soit bien maintenu.
- Avant de partir, vérifiez que le support ne gêne pas le mouvement du guidon.

3. Entretien

- Nettoyez le support avec un chiffon humide en évitant les produits chimiques agressifs.
- Vérifiez régulièrement l'état des vis, des pinces et de la surface du support pour détecter toute usure ou dommage.

4. Élimination

- Éliminez le support de vélo dans un conteneur approprié pour les déchets plastiques et métalliques, conformément à la réglementation locale.

1. Uso

Este soporte para bicicleta está diseñado para sujetar de forma segura un teléfono móvil u otro dispositivo en el manillar de la bicicleta.

2. Instrucciones de uso

- Monte el soporte en una zona limpia, seca y adecuadamente formada del manillar.
- Asegúrese de que todos los tornillos o abrazaderas estén bien ajustados.
- Coloque el dispositivo en el soporte y ajuste la abrazadera para sujetarlo con firmeza.
- Antes de empezar a pedalear, verifique que el soporte no obstruya el movimiento libre del manillar.

3. Mantenimiento

- Limpie el soporte con un paño húmedo, evitando productos químicos agresivos.
- Revise periódicamente el estado de los tornillos, las abrazaderas y la superficie del soporte para detectar desgaste o daños.

4. Eliminación

- Deseche el soporte de bicicleta en un contenedor apropiado para residuos de plástico y metal, siguiendo la normativa local.

Español

Manual de uso – Soporte para bicicleta

Svenska

Bruksanvisning – Cykelhållare

1. Användning

Denna cykelhållare är avsedd för att säkert fästa en mobiltelefon eller annan enhet på cykelstyret.

2. Instruktioner

- Montera hållaren på en ren, torr och lämpligt formad del av styret.
- Se till att alla skruvar eller klämmor är ordentligt åtdragna.
- Placera enheten i hållaren och justera klämman så att den sitter stadigt.
- Kontrollera innan du cyklar att hållaren inte hindrar styrets fria rörelse.

3. Underhåll

- Rengör hållaren med en fuktig trasa och undvik starka kemikalier.
- Inspektera regelbundet skruvar, klämmor och hållarens yta för slitage eller skador.

4. Kassering

- Kassera cykelhållaren i lämplig behållare för plast- och metallavfall enligt lokala föreskrifter.

segurança um telemóvel ou outro dispositivo no guiador da bicicleta.

2. Instruções de Uso

- Monte o suporte numa área limpa, seca e adequadamente moldada do guiador.
- Certifique-se de que todos os parafusos ou braçadeiras estejam bem apertados.
- Coloque o dispositivo no suporte e ajuste a braçadeira para que fique firme.
- Antes de pedalar, verifique se o suporte não impede o movimento livre do guiador.

3. Manutenção

- Limpe o suporte com um pano húmido, evitando produtos químicos agressivos.
- Verifique regularmente o estado dos parafusos, braçadeiras e a superfície do suporte para identificar desgaste ou danos.

4. Eliminação

- Descarte o suporte de bicicleta num contentor apropriado para plásticos e metais, de acordo com a legislação local.

Português

Manual de Instruções – Suporte de Bicicleta

1. Utilização

Este suporte de bicicleta foi desenvolvido para fixar com

Nederlands

Gebbruiksaanwijzing – Fietshouder

1. Toepassing

Deze fietshouder is bedoeld voor het veilig bevestigen van een mobiele telefoon of ander apparaat aan het fietsstuur.

2. Gebruiksaanwijzingen

- Monteer de houder op een schoon, droog en geschikt gevormd gedeelte van het stuur.
- Zorg ervoor dat alle schroeven of klemmen goed vastzitten.
- Plaats het apparaat in de houder en stel de klem zo af dat het stevig wordt vastgehouden.
- Controleer voor vertrek of de houder de vrije beweging van het stuur niet belemmert.

3. Onderhoud

- Reinig de houder met een vochtige doek en vermijd agressieve chemicaliën.
- Controleer regelmatig de staat van de schroeven, klemmen en het oppervlak van de houder op slijtage of beschadigingen.

4. Verwijdering

- Gooi de fietshouder weg in een geschikte container voor plastic en metaal, in overeenstemming met de lokale voorschriften.

- Montare il supporto su una parte pulita, asciutta e adeguatamente conformata del manubrio.
- Assicurarsi che tutte le viti o le pinze siano ben serrate.
- Posizionare il dispositivo nel supporto e regolare la pinza in modo che lo tenga saldamente.
- Prima di pedalare, verificare che il supporto non ostacoli il movimento libero del manubrio.

3. Manutenzione

- Pulire il supporto con un panno umido, evitando prodotti chimici aggressivi.
- Controllare regolarmente lo stato delle viti, delle pinze e della superficie del supporto per individuare eventuali segni di usura o danni.

4. Smaltimento

- Smaltire il supporto per bicicletta in un apposito contenitore per plastica e metallo, in conformità con le normative locali.

Italiano

Istruzioni per l'uso – Supporto per bicicletta

1. Utilizzo

Questo supporto per bicicletta è progettato per fissare in modo sicuro un telefono cellulare o un altro dispositivo al manubrio della bicicletta.

2. Istruzioni d'uso